

# UVSQ

université PARIS-SA

## FESTIVAL VO - VF: APPEL À CANDIDATURE

### Présentation du projet

**Le festival Vo-Vf** contribue à la promotion de la littérature mondiale, à son rayonnement à travers la voix des traducteurs. Il entend mettre en avant le travail de traduction comme médium essentiel pour partager l'envie de lire, lire le monde, le sien et celui des autres. Ce concours d'éloquence a une spécificité unique. Il s'agit de présenter à l'oral son roman préféré, traduit en français, écrit dans une langue étrangère.

La performance oratoire à partir d'une œuvre littéraire vise à une appropriation de la littérature, d'abord par la lecture individuelle, puis par le partage avec autrui à voix haute de ses émotions ressenties, enfin par la lecture d'un extrait où sont restitués rythmes et sonorités du texte littéraire.

Le festival Vo-Vf souhaite partager auprès des jeunes du territoire francilien l'envie de lire, la promotion de la littérature mondiale et la connaissance des différentes langues-

cultures du monde.

Le concours se déroule du 10 janvier au 2 juin 2022 (délai d'envoi des candidatures jusqu'au 28 avril; finale le jeudi 2 juin à la MJC Cyrano de Gif-sur-Yvette – horaire en fin de journée à confirmer sur ce site).

## Public concerné

---

Le concours est destiné aux jeunes – élèves du secondaire (collégiens, lycéens) et du supérieur, habitant en France. Si le candidat d'expression de langue française habite à l'étranger, nous ne pourrions l'inviter sur place à l'occasion de la finale (faute de moyens).

Regroupés en 5 catégories comme suit :

catégorie 1 : collégiens ( 6e-5e ) ;

catégorie 2 : collégiens ( 4e-3e ) ;

catégorie 3 : lycéens ;

catégorie 4 : étudiants ;

catégorie 5 : candidatures dont l'extrait choisi par le candidat sera lu à voix haute en langue étrangère (langue d'origine de l'ouvrage). Attention, l'argumentaire de 2 min pour convaincre le public de la lecture « coup de coeur » est énoncée en langue française, que ce soit dans le fichier envoyé pour la présélection, ou lors de la finale sur scène devant le public. Les candidats de la 5e catégorie sont encadrés par les professeurs de langues étrangères des collèges et lycées pour la lecture de l'extrait en langue étrangère.

## Attribution des prix

---

Sur les 15 candidats sélectionnés pour la finale, il y aura 5 premiers prix, un par catégorie. La réception des prix aura lieu à la fin de l'événement (avec la possibilité de la présence des traducteurs des livres de la liste).

Chaque premier prix correspond à un montant de 200 €. Les autres finalistes recevront des bons d'achats de livres à la librairie Liragif ou les librairies partenaires.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

**Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 08 Mai 2022.**

### **Modalité de candidature**

Le concours est organisé en trois phases :

– la première phase – l'envoi des candidatures : du 10 janvier au 29 avril 2022

- la deuxième phase – la présélection : du 30 avril au 20 mai
- la troisième phase – la finale : 2 juin 2022